

tion, de la biotechnologie, de la petite industrie, de la production de biens de consommation, de la vente de systèmes et de la préparation de projets. L'exemple le plus récent d'un mégaprojet parrainé par le Canada est l'énorme projet Hibernia actuellement mis sur pied pour l'exploitation de pétrole et de gaz au large des côtes de ma province, Terre-Neuve, dans la région atlantique du Canada. Demain, je visiterai un autre projet énorme - soit le complexe de traitement de gaz sulfuré que la société canadienne Lavalin a aménagé à Tenghiz, dans le lointain Kazakhstan, près de la mer Caspienne. Mais nous espérons que les représentants d'entreprises soviétiques envisageront d'utiliser nos techniques de conservation de l'énergie pour économiser des roubles. Vos scientifiques et vos ingénieurs sont aussi invités à étudier nos techniques de protection de l'environnement et de gestion des déchets pour contribuer à maintenir la qualité des lacs d'eau douce, des sols, des forêts et du climat polaire de la planète. Je suis heureux de dire, à titre d'exemple, que nous collaborons déjà étroitement pour préserver les stocks de poisson de l'Atlantique Nord.

Sur le plan technique, le Canada a été le berceau de nombreuses grandes innovations: par exemple, l'invention du téléphone par Alexander Graham Bell et la première transmission transatlantique à partir de Signal Hill (Terre-Neuve). Il a eu les premiers réseaux de téléphone numérique, à fibres optiques et cellulaires au monde. Et aussi les plus longs. Le Canada, qui s'est classé au troisième rang en technologie spatiale avec son satellite de radiodiffusion directe, fournit actuellement le bras télémanipulateur et le télescope solaire dont est équipée la navette spatiale de la NASA. Les chercheurs canadiens travaillent à mettre au point le «garage intersidéral» de la future station spatiale internationale.

Parmi nos technologies de pointe adaptées aux besoins de l'URSS, citons le matériel d'aridoculture, les instruments d'exploration géologique, la téléinterprétation, les avions à décollage et atterrissage courts, l'amélioration génétique du bétail, la transmission de données et la commutation par réseau service numérique, les appareils de cobalthérapie pour le traitement du cancer, le matériel de lutte contre les feux de forêts et le matériel de récolte, les installations hydroélectriques ainsi que le matériel de transport et de distribution de l'hydroélectricité, l'exploration, le forage et le transport du pétrole par pipeline, la fusion des métaux, le raffinage des produits pétrochimiques et la transformation du caoutchouc et des matières plastiques. Dans le secteur des services, les compétences canadiennes en matière de génie civil et de techniques de construction par temps rigoureux sont reconnues universellement.

Dans les domaines de la publicité, de l'édition, de la comptabilité, des banques, des services juridiques et des études